

Tlaxcala
Atezcac, 05.42

Simplified Latitude/Longitude:

19.346734, -97.450511

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

N/A

Escribano:

N/A

Other Assistance:

Constantino Bravo de Lagunas

Witnesses:

N/A

Date:

1580-10-20

Languages:

Mexicana

Raw 1: Province:

Este nombre quiere decir "fuente de espejo"; tomó este nombre, por la fuente que tiene el pueblo: es redonda como espejo. Está el pueblo asentado en tierra llana, en un alto junto a una quebrada grande que está a la parte del sur. La comarca es lomas rasas, donde se apacientan bueyes y muías de los caminantes. Es tierra caliente, aunque no malsana: tiene muchos mosquitos. Y pasa por junto a el pueblo un riachuelo, que cría algunas mojarras.

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

Conquistólo el Marqués, como a la demás provincia.

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

Tiene hasta cincuenta indios tributarios.

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

La lengua materna es la mexicana.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

En su gentilidad fueron, como el pueblo pasado, de Montezuma.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

El hábito y gobernación es como el que habernos dicho del pueblo de atrás.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

N/A

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

N/A

Raw 24: Grains:

Tiene mucho maíz, qué cógese dos veces en el año por el riego, y tiene canchahuatales, que es una fruta que se bebe su grano molido.

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

Hay en este pueblo los animales que dijimos en el pueblo de atrás.

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

Las casas y edificios son como los de Xalapa.

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

Los tratos y contrataciones son como los de los pueblos atrás.

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

Está este pueblo en el obispado de Tlaxcala; visítalos los frailes franciscos de Xalapa, que están a seis leguas, casi al oriente.

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Constantino Bravo de Lagunas, Alcalde Mayor, is suspected to have authored this Relacion.